

# BULLETIN MUNICIPAL

SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

À DÉCOUVRIR

## NOTRE VILLE EN VIDÉO

Sons, images, émotions

## EAU : CONTRE LE GASPILLAGE

Détecter, réparer, chemiser

## UNE CAMPI ZÉRO DÉCHET

L'aventure de Cindy Trottier

## +SORTIES

Fête nationale  
Baignade



## CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD

Normand Amesse, Jean-Luc Pomerleau, Denis Laître, François Labossière, Louise Sauvé  
Denis Lapointe, Patrick Rancourt, Jacques Smith, Jean-Marc Rochon

## *La courtoisie, c'est aussi une marque de respect*

Le beau temps est arrivé! On sort enfin de notre tanière; bon sang que l'hiver a été long! On se promène et on se reconnecte avec la nature, on prend l'air, on est fringant, plus souriant, on a de l'énergie à revendre; on renaît! J'ai tout de même remarqué, avec grand plaisir, que les gens qui sillonnent nos routes municipales sont de plus en plus courtois et patients. Le respect mutuel s'accroît dans nos rues entre les automobilistes, motocyclistes, cyclistes et piétons. Il faut dire que la courtoisie, ça peut éviter des collisions et des situations désagréables entre les gens qui n'avaient pourtant pas nécessairement de mauvaises intentions.

On sent que les campagnes de sensibilisation au partage des rues et des trottoirs portent leurs fruits, car des automobilistes et camionneurs courtois arrêtent aux lieux de passages balisés et font signe aux piétons de traverser. Dans cet esprit de courtoisie, des conducteurs immobilisent également leur véhicule et accordent la priorité de passage aux piétons aux intersections et avant de faire un virage à droite au feu rouge; pas besoin de signaux, le simple bon sens prévaut.

Avez-vous remarqué que de plus en plus de piétons, quant à eux, s'assurent d'avoir été bien vus par les conducteurs et attendent aux feux pour piétons?

### **Chacun a sa place afin d'assurer la sécurité de tous!**

Pour nos citoyens dont la mobilité est réduite et qui utilisent pour leurs déplacements des quadriporteurs, il est clair maintenant qu'ils doivent respecter les mêmes règles de sécurité routière que les piétons alors que les cyclistes doivent respecter les mêmes règles que les automobilistes et ne doivent pas circuler sur les trottoirs.

Je vous invite donc à profiter de la belle saison pour vous promener en toute sécurité et « zenétude »!

Denis Lapointe  
Maire

## À LIRE DANS CETTE ÉDITION

- |           |   |
|-----------|---|
| <b>3</b>  | <b>RAYONNEMENT</b>                        |
| 3         | Notre Ville : Sons, images, émotions      |
| <b>4</b>  | <b>CULTURE</b>                            |
| 4         | L'art à l'œuvre                           |
| <b>5</b>  | <b>TRAVAUX PUBLICS</b>                    |
| 5         | Gaspillage : détecter, réparer, chemiser  |
| <b>6</b>  | <b>ENVIRONNEMENT</b>                      |
| 6         | Arboretum inauguré<br>Un arbre... lequel? |
| 7         | Une Campi Zéro Déchet                     |
| <b>8</b>  | <b>EN BREF</b>                            |
| 8         | Dans les coulisses                        |
| 8         | Tous est dans le bottin                   |
| <b>9</b>  | <b>SORTIES &amp; BONS PLANS</b>           |
| 9         | Activités familiales                      |
| 9         | Saint-Jean-Baptiste                       |
| 9         | Régates de Valleyfield                    |
| 10        | Baignade                                  |
| <b>10</b> | <b>SERVICE AUX CITOYENS</b>               |
| 10        | Dites-le aux requêtes                     |
| <b>11</b> | <b>LOISIRS &amp; JEUNESSE</b>             |
| 11        | Quoi de plus au skateplaza?               |
| <b>11</b> | <b>BLOC-NOTES</b>                         |
| 11        | Congé fériés et collectes                 |
| 11        | Horaire d'été                             |



Premières images de la vidéo promotionnelle

# NOTRE VILLE : SONS, IMAGES, ÉMOTIONS

**Tendez l'oreille, discutez avec des visiteurs ou des citoyens. Vous serez témoins de leur étonnement. Salaberry-de-Valleyfield se renouvelle et surprend. Alors, surprenons-en un plus grand nombre.**

**Magali Joubé, agente aux communications - Webmestre à la Ville de Salaberry-de-Valleyfield.**

#### **En quoi Salaberry-de-Valleyfield surprend?**

Cela est dû en grande partie à l'écart qui sépare la réalité des préjugés associés à l'image d'une autre époque que les gens ont de la ville.

#### **Pourquoi réaliser une vidéo?**

Au centre d'une campagne d'attraction majeure d'un million de dollars (cavautdelor.com), Salaberry-de-Valleyfield doit être prête à séduire de potentiels résidents comme elle le fait déjà dans la campagne Web « Naturel Urbain » visant à promouvoir notre territoire comme milieu de vie. La Ville avait, de toute évidence, besoin de se doter d'un outil convaincant et reflétant avec justesse les facettes de la pétillante ville de Salaberry-de-Valleyfield, alors qu'à l'air des médias sociaux la vidéo s'impose!

#### **Quand pourrons-nous la voir?**

Cette vidéo sera dévoilée le 4 juin prochain. Mais, sans lever le voile sur ce projet rayonnant, je peux vous dire que ce film promotionnel met évidemment de l'avant un bon nombre d'éléments faisant ce que nous sommes et qui, bien souvent, nous distinguent des autres villes.

Nous devons illustrer toutes les facettes de notre ville sans pour autant verser dans une accumulation visuelle inintéressante et dénuée d'âme. Ce film promotionnel se devait de surprendre, refléter les couleurs de la ville, sa vitalité, mais aussi évoquer bien-être et accomplissement... Bref, donner le goût de venir vivre à Salaberry-de-Valleyfield.

Par un travail créatif autant que minutieux de l'écriture du scénario, de l'ambiance, du rythme et de l'esthétisme, nous avons relevé le défi et trouvé l'angle d'approche et le fil conducteur pour conjuguer émotion et raison.

#### **Quel est ce fil conducteur?**

C'est en voyant, l'été dernier, les citoyens se réapproprier en grand nombre le parc Delpha-Sauvé animé, la piscine ou encore les berges de l'ancien canal de Beauharnois que la bougie d'allumage a fait partir la machine. Ici, les quotidiens ordinaires peuvent être extraordinaires!

#### **Qu'est-ce qui, selon vous, va plaire dans le film?**

La beauté des images, le rythme, la subtilité... mais ce qui ressort le plus et qui fera la différence, c'est la sincérité qui en émane. Pas de superlatifs non plus, nous avons filmé le quotidien avec des citoyens et misé sur le vrai. Le Service des relations avec le milieu a réalisé le projet essentiellement à l'interne et travaillé avec cœur sans négliger les détails, même les plus subtils, pour aller chercher un WOW!

#### **Des citoyens ont participé?**

Oui. Les figurants étaient tous des citoyens qui avaient répondu à un appel sur la page Facebook de la Ville. Ces 15 campivallensiens se sont prêtés au jeu avec beaucoup de patience. Le tournage, très intensif, a duré deux jours et demi. Un plan de quelques secondes peut prendre plus de deux heures. La vidéo en compte 41!

### ***Invitation au dévoilement!***

Soyez parmi les premiers à voir cette vidéo en assistant à son dévoilement lors d'une soirée festive et spéciale à l'hôtel Plaza Valleyfield Centre de congrès, le 4 juin à 18 h 30. Campivallensiens, des surprises vous y attendent. Places limitées. Réservation obligatoire au 450 370-4770, poste 4856.

Coulisses et secrets de tournage, page 8  
Visionner la vidéo promotionnelle à partir  
du 4 juin | [ville.valleyfield.qc.ca/video](http://ville.valleyfield.qc.ca/video)





Photo : Maxime Pintal

# L'ART À L'ŒUVRE

Imaginez un monde sans son, sans couleur, sans expression. Lorsque l'art investit nos espaces publics, il égaye notre cadre de vie, rassemble, renforce le sentiment d'appartenance. Il est source de cohésion sociale et contribue sans doute à faire grimper notre indice du bonheur. Depuis plusieurs années, la ville de Salaberry-de-Valleyfield s'épanouit au fil des sculptures d'art monumentales qui s'y enracinent.

## CARREFOUR GIRATOIRE VICTORIA EST

### Œuvre d'art de type monumental

Avec la venue de l'A-30, cette entrée de ville prend de plus en plus d'importance. Entièrement redessinée selon les concepts modernes d'aménagement routier urbain, cette voie d'accueil bénéficie d'une belle signature visuelle qui prendra toute une dimension avec l'ajout de « Transition ».

Cette sculpture réalisée par l'utilisation de métal filaire, où les zones ajourées permettent des jeux de lumière, est en acier inoxydable d'environ 1 000 lb. Elle est le travail de deux jeunes artistes de la relève, Ian et Gabriel Laframboise, qui bénéficient ici d'une vitrine bénéfique pour leur jeune carrière.



L'œuvre épurée représente les efforts déployés par les différents travailleurs et travailleuses qui ont participé à l'édification de notre communauté de 1800 à nos jours et de ceux qui emboîtent leurs pas aujourd'hui. Telle une famille, les personnages soutiennent l'enfant qui, à son sommet, pointe vers le centre-ville et vers l'avenir. Le positionnement symbolique de cette œuvre est des plus signifiants; en effet, la sculpture est déposée directement au-dessus du lit de l'ancien canal de Beauharnois (centre du carrefour), ouvrage d'art majeur qui a contribué au développement de notre ville.

## NOUVEAU SKATEPARK

### Art urbain

Olivier Patenaude et Maxime Pintal, jeunes graphistes et amateurs de planches à roulettes, ont très largement influencé l'élaboration du nouveau skatepark en siégeant au comité de réaménagement. Voir le parc prendre forme les a inspirés et poussés à proposer l'implantation d'une œuvre d'art pour élargir le volet artistique et culturel d'un lieu de rassemblement pour les jeunes de la région.

Sur les plans du futur site, un espace était prévu pour planter un arbre, mais il se retrouvait dans des conditions peu adéquates à son développement. Olivier et Maxime ont donc proposé d'y intégrer une œuvre tridimensionnelle qui ressemblerait, par sa forme, à l'arbre proposé initialement.

Urbaine, elle est composée de béton, d'acier, mais aussi de bois. Ses feuilles sont en réalité de vieilles planches à roulettes brisées qui retrouvent ici une deuxième vie. En fait, l'œuvre est réalisée avec un maximum d'éléments récupérés comme des poutres d'acier provenant d'un ferrailleur.

Souignons la supervision de la réalisation par Sylvain Dubois, soudeur, ayant travaillé sur des projets d'envergure d'ici tels que « Le souffle d'Éole » et « Neptune ».

L'œuvre a été « plantée » le 22 avril, Jour de la Terre !





On estime que 60 % des bris sont concentrés sur 15 % du réseau.

# GASPILLAGE : DÉTECTER, RÉPARER, CHEMISER

Ces derniers hivers ont malmené un réseau d'aqueduc, en partie vieillissant, qui compte de nombreuses fuites, sur ses 271 km, laissant s'échapper des milliers de litres d'eau. Voici le plan offensif de la Ville pour stopper l'hémorragie et lutter contre le gaspillage. Philippe Beaudoin, Stéphane Bellefeuille, Véronique Morin – eau, environnement et ingénierie à la Ville de Salaberry-de-Valleyfield

Alors que, jusqu'à 2012, sensibilisation citoyenne et installation de compteurs d'eau (commerces et industries) avaient permis une baisse considérable de notre consommation d'eau potable pour atteindre 743 litres par jour et par personne (excluant les industries), la demande à l'usine de filtration a augmenté, de 2012 à 2014, de 100 litres.

**Origine** – L'étude de notre production d'eau potable (nuit vs jour, entreprises vs particuliers) mise en place en 2000, nous a permis d'estimer qu'en 2014, 41 % de l'eau produite n'est pas comptabilisée, soit une augmentation de 5 093 m<sup>3</sup> par jour par rapport à 2012. Ce chiffre représente l'eau perdue par les fissures du réseau, l'usage des bornes d'incendie et la surconsommation citoyenne, mais cette hausse vertigineuse est principalement due aux nombreux bris d'aqueduc survenus durant les deux derniers hivers rigoureux.

**Pour s'attaquer aux fuites, la Ville profite de plusieurs moyens :**

- **Connaissance du réseau :** le portrait précis que nous avons du réseau permet d'identifier les faiblesses, de donner priorité aux réparations à long terme et d'opter pour des options adéquates. On estime que 60 % des bris sont concentrés sur 15 % du réseau.
- **Prévention :** la détection de fuites est un art complexe. Un employé de la Ville et occasionnellement une entreprise écoutent les bruits dans le sol afin de repérer les fuites.
- **Bris et réparation :** l'été, les cols bleus creusent tous les jours pour réparer les conduites. Avec une moyenne de 2 à 3 bris par semaine, ils consacrent les autres journées sur la réparation préventive. En hiver, en période difficile, nous pouvons connaître des opérations 7 jours sur 7 pour trois équipes de travail. Par le passé, un été de réparation a permis de passer d'un débit de nuit de 40 000 à 26 000 m<sup>3</sup>.
- **Réfection des infrastructures** par des travaux majeurs (aqueduc, chaussée, égout et sanitaire).

- **CHEMISAGE :** les tuyaux sont réhabilités de l'intérieur grâce à une gaine qui confère une meilleure capacité structurale à la conduite. Elle assure son étanchéité, améliore sa capacité hydraulique en plus de résister à la corrosion. Le chemisage d'une conduite s'effectue généralement en quelques heures, excluant les travaux préliminaires pour y accéder, et n'exige pas d'éventrer une rue. La durée de ceux-ci varie en fonction de l'état de la conduite.

Le plan stratégique sur 5 ans, soumis à des subventions gouvernementales, prévoit que plus de 50 % des zones à risques du réseau seront réhabilitées par le chemisage des conduites ou leur remplacement.

**Vous repérez une fuite?** Contactez le 450 370-4820.

**Votre toilette fuit?** Vous pouvez perdre jusqu'à 10 m<sup>3</sup> par jour, soit 333 \$ par mois par compteur d'eau dans les unités commerciales et industrielles.

*Rappelons-nous toujours que nous sommes choyés d'avoir autant d'eau à portée de la main.  
À bien d'autres endroits sur la planète, chaque goutte compte.*



## ARBORETUM INAUGURÉ

Le 15 juin, à 14 h, la Ville inaugurer son premier arboretum qui portera le nom de l'honorable Frédéric-Back, illustrateur, environnementaliste et cinéaste canadien, de renommée internationale (L'Homme qui plantait des arbres), décédé en 2013, à Montréal.

**L'arboretum municipal** de Salaberry-de-Valleyfield se définit comme étant une collection d'arbres conçue comme un espace paysager présenté sous trois thématiques. L'arboretum est un lieu accessible au public et dont la principale raison d'être est sa mission éducative d'où l'importance de sa proximité avec des écoles.

Cet arboretum prévoit donc une plantation d'au moins 75 arbres d'espèces exceptionnelles sélectionnées et de bon calibre.

**Venez planter!** Le 6 juin, dès 9 h, toute aide sera la bienvenue. Renseignements au 450 370-4820. Coin des rues Victoria et Fabre.

## UN ARBRE... LEQUEL?

Lors de la plantation d'un arbre, privilégiez les essences indigènes, donc rustiques, et veillez à la biodiversité afin d'apporter volume, structure, couleurs et matières à un paysage, de réduire le risque de disparition en cas d'épidémie, d'améliorer la viabilité des arbres et de diminuer les besoins d'entretien et de remplacement.

**Ici, en secteur « urbain », vous pouvez privilégier :** chêne rouge, chêne à gros fruits, chêne bicolore, micocoulier occidental, érable rouge, érable de Norvège, févier, ginkgo biloba, amélanchier et robinier faux-acacia.

**Considérez aussi les conditions environnantes et questionnez-vous.** Pourquoi désirez-vous planter un arbre (ombrage, écran contre le bruit ou le vent, esthétique, oiseaux, odeurs et fleurs)? Sollicitez un professionnel qui vous évitera bien des mauvaises surprises.

**Les arbres et leur valeur économique.** En milieu résidentiel, ils augmenteraient la valeur des maisons de plus de 18 %. Les arbres contribuent à la qualité de vie d'une ville, un élément décisionnel dans l'implantation d'entreprises soucieuses de leurs employés. La présence d'un arbre près des maisons et des édifices peut réduire de 30 % les besoins en climatisation en plus de contrôler les eaux de ruissellement et de maintenir le sol en place.

Source : [ville.valleyfield.qc.ca/citoyens/environnement/arbres/valeur](http://ville.valleyfield.qc.ca/citoyens/environnement/arbres/valeur).

## Chronique

### François active notre ville !

À vos vélos! Avec le beau temps, routes et pistes cyclables retrouvent leurs vélos. De tous les moyens de transport sans moteur, comme la course et la marche, il est le plus efficace. Le vélo est à privilégier pour ses effets sur la santé, son côté écolo et son accessibilité.

Nous sommes chanceux. Notre région regorge de pistes cyclables, de routes de campagne agréables pour cette pratique et des boutiques spécialisées en vélo permettent de profiter de conseils d'experts. Vous y serez accompagné dans l'achat et l'entretien de votre vélo et de ses équipements, mais aussi dans son ajustement. N'hésitez pas aussi à mettre à jour votre vieux vélo ou encore à rejoindre un groupe pour des randonnées accessibles à tous.

Consultez la suite de cet article en ligne pour des conseils de sécurité à vélo et d'achat. Je vous y parlerai aussi du **Club cycliste Les 3 sommets**. Découvrez de l'intérieur ce fameux peloton multicolore qui défile parfois sous vos yeux. Bonne activation à vélo!



**François Marceau**

Physiothérapeute, diplômé en ostéopathie, Athlète et Ambassadeur pour Active ta ville  
[ville.valleyfield.qc.ca/activeville](http://ville.valleyfield.qc.ca/activeville)



# UNE CAMPI ZÉRO DÉCHET

Le mouvement mondial Zéro Déchet touche notre ville depuis janvier dernier grâce à Cindy Trottier. Responsable et engagée, maman de deux jeunes enfants (un aux couches lavables), elle s'est lancée et s'est libérée de l'hyperconsommation, ce qui a fait d'elle une consommatrice avisée. Concrètement, cette décision a changé sa vie, la vie de ses enfants et de son conjoint et influencera peut-être même la vôtre.

## Quel processus vous a conduit au Zéro Déchet?

J'ai toujours été proenvironnement. En devenant graphiste à domicile, et faciliter ainsi notre vie de famille, le momentum s'est présenté pour faire quelque chose d'encore plus concret. J'ai même entamé un cheminement vers le désencombrement afin de vivre plus avec moins! C'est thérapeutique de s'affranchir en donnant ce qui est de trop, cet indispensable qui s'avère inutile. Depuis ce temps, dès que quelque chose entre dans la maison, un objet en sort! Et, lorsque nous avons un besoin, nous pensons occasion et revalorisation.

## En quoi vivre le Zéro Déchet ici est différent?

Je passe bien souvent pour une extraterrestre. À Montréal, le phénomène croît en popularité. La demande incite les commerces à s'adapter et à emboîter le pas. Ici, je m'explique et je dois être créative par manque d'alternatives et de facilités.

## Que retrouve-t-on dans votre blogue?

C'est très concret. Puisque dans mon quotidien, je remets en question chaque petit geste ou habitude, je propose des façons de faire applicables à notre réalité campivallensienne. J'y partage des expériences et résultats sur des produits testés, des recherches approfondies afin d'offrir des informations pertinentes, mais surtout, des ressources et des adresses (Circuit radis\*).

## Qu'est-ce qui est le plus difficile?

De s'assumer sans choquer. Nos changements radicaux ont fait jaser et changer le regard des plus incrédules, surtout auprès de notre entourage. Soirées entre amis, Noël, anniversaires... Un jouet c'est assez, offrons aux enfants des activités pour de beaux moments à partager. Tout ceci vaut la peine. Je vous assure que le bien que cela procure est infiniment grand!

## Quel bilan faites-vous après 5 mois?

Positif! Nous avons, par exemple, adopté de meilleures habitudes de vie. Renoncer aux produits transformés, aller chez le boucher ou à la boulangerie c'est manger mieux, être actif dans sa communauté et encourager

l'achat local. Notre santé s'en porte mieux. Côté finances? C'est un déplacement : moins de futilité, plus de qualité.

## La clé du succès?

Oser! Arriver avec ses propres plats chez le boucher ou avec son napperon et sa serviette de table en tissu au restaurant demande de l'audace. Chaque geste est une façon de contribuer à faire changer les choses et d'inviter les autres à se questionner.

\*Belle plume, recettes, adresses, astuces et bonnes idées, inspirez-vous sur le blogue de Cindy Tendance Radis : [tendanceradis.com](http://tendanceradis.com)

## Zéro Déchet 101. Vie pressée, astuces simples!

**Service à l'auto :** apportez votre tasse.

**Restaurant, bar-laitier :** ayez toujours sur vous un petit kit d'ustensiles réutilisables et un linge à vaisselle. Au début de la commande, demandez à ne pas avoir de serviettes, d'ustensiles, de paille et de publicité.

**Métro, bus, rue :** refusez les journaux, la publicité et les échantillons.

**Garderie / école :** fournissez-les en matériaux de récupération pour leur bricolage (boîtes de lait, coupons de tissu, contenants de ketchup, etc.).

**Épicerie / marché :** utilisez des sacs en tissu (fait de coton léger) pour transporter vos fruits et vos légumes.

**Maison :** demandez vos factures par courriel et payez en ligne. Désabonnez-vous du Publi-Sac en affichant l'autocollant « Non à la publicité ».

**Livre :** évitez l'achat et empruntez-les à votre bibliothèque locale.

**Hôtel :** ne vous servez pas des échantillons gratuits à usage unique, apportez les vôtres!

**Fêtes :** demandez des chèques-cadeaux, des activités, des cours ou encore offrez des sorties.

Cindy Trottier et sa famille ont changé leurs habitudes de vie dans les grandes décisions comme dans les gestes les plus simples et les plus quotidiens. Cet effort a un impact positif sur nos vies. MERCI!



## DANS LES COULISSES

Pour tout savoir sur la vidéo promotionnelle de la Ville de Salaberry-de-Valleyfield, consultez la page 3.

### 18 scènes, 41 plans, 30 heures de tournage sur 2,5 jours

Monter, démonter, monter, démonter, pour filer d'une scène à l'autre... Il nous est arrivé de passer plus de deux heures pour tourner un plan de deux secondes. L'installation des rails et de la caméra comme toute la préparation demandaient beaucoup de temps. Au moins, les figurants avaient le temps nécessaire pour se faire maquiller et pour faire connaissance!

### La magie du drone

La première journée, nous avons travaillé à deux équipes : l'équipe principale (5 personnes + maquilleur) avec la gestionnaire du projet de la Ville et l'équipe aérienne! Oui, l'opérateur de drone récoltait les images mettant en valeur notre patrimoine naturel et bâti dans son ensemble.

### Pas filmé en HD... mais en 4K

Caméra, objectifs et matériaux étaient impressionnants. La qualité visuelle par cette définition 4K subjuguait même au travers de l'écran de contrôle. Le terme 4K fait référence à la définition (finesse, précision) de l'image qui est de 4 096 pixels en format 16/9, soit deux fois plus de pixels en hauteur et en largeur par rapport à la norme HD, ce qui en fait une image ayant quatre fois plus de pixels.

### Comme sur des rails...

La plupart des scènes ont été tournées sur des rails droits ou courbés. Le mouvement ajoute fluidité, chaleur et dynamisme au produit fini. L'accessoire le plus impressionnant est sans contredit l'impressionnante « steady cam » mise à profit dans la scène du football.

### La scène la plus...

**Longue à tourner...** Celle de la cuisine! C'était d'ailleurs la première. Dans cette scène intérieure, un éclairagiste simulait la lumière d'un lever de soleil et le preneur de son captait l'intimité sonore de cette famille.

**La plus difficile...** La scène de la grand-maman et du petit-fils, près du pont Jean-De La Lande, n'en finissait plus! Il aura fallu un temps infini pour trouver le bon angle. Après avoir déplacé les rails et même changé de rails plusieurs fois, j'ai pu aller chercher la crème glacée, accessoire essentiel, en urgence.



## TOUT EST DANS LE BOTTIN

Le Bottin des activités sportives et culturelles, 7<sup>e</sup> édition - Printemps-été 2015 est disponible uniquement en ligne. Retrouvez-y les activités, les cours et les camps de jour : [ville.valleyfield.qc.ca/citoyens/vie-familiale/inscription-aux-activites](http://ville.valleyfield.qc.ca/citoyens/vie-familiale/inscription-aux-activites)





## 9. SORTIES & BONS PLANS



Photo : Valspec

### CONCERTS

#### 31 mai | Concert «Hommage à nos poètes»

Le Chœur joyeux | 14 h | Édifice Raphaël-Barrette  
10 \$ | Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans

#### 16 et 30 juin | Les Mardis en musique

19 h 30 | Parc Delpha-Sauvé | 450 373-8789

### ACTIVITÉS FAMILIALES

#### 1<sup>er</sup> juin au 24 août | Club de lecture d'été

Pour les jeunes de 1 à 15 ans  
Bibliothèque Armand-Frappier | 450 370-4860

#### 4 au 7 juin | Beauce Carnaval

Parc Marcil | [beucecarnaval.com/fr](http://beucecarnaval.com/fr)

#### 7 juin | Fête de la pêche familiale

Comité Zip du Haut-Saint-Laurent  
9 h à 15 h | Camp Bosco  
Gratuit | 450 371-2492 | [ziphs.org](http://ziphs.org)



#### 13 juin | Courses du Défi FRAS

8 h 30 | Parc régional des Îles-de-Saint-Timothée  
[lafra.com](http://lafra.com)

#### 20 juin | Tournoi mondial de washers

13 h | Parc Salaberry | [festivalartefact.com](http://festivalartefact.com)

#### 21 juin | aMUSOns-nous : Cerf-volant, signe du beau temps

13 h à 15 h | MUSO | 450 370-4855 | [lemuso.com](http://lemuso.com)

### EXPOSITIONS

#### 29 et 30 mai | Cercle des Fermières Sainte-Cécile

12 h à 20 h (jusqu'à 16 h le 30 mai)  
Édifice Raphaël-Barrette

### MUSO

#### Expositions

- En cours | MOCO, l'étoffe d'une ville
- Jusqu'au 15 novembre | Fantastiques monstres marins



### LOISIRS & SPORTS

#### Les samedis dansants

30 mai et 20 juin  
19 h 30 à 22 h 30 | Église Saint-Augustin  
450 371-8635

### FÊTES ET FESTIVALS

#### 30 mai | Exposition de véhicules Mopar Valleyfield

8 h à 17 h | Parc Delpha-Sauvé

#### 6 juin | Fête des voisins

[fetedesvoisins.qc.ca](http://fetedesvoisins.qc.ca)

#### 12 au 14 juin | Festi-bières International de Valleyfield

Parc Delpha-Sauvé | [festbiere.com](http://festbiere.com)

#### 17 juin | Café-rencontre de l'Association motocycliste Valleyfield

18 h | Parc Marcil

#### 20 et 21 juin | Vinland – Feste médiévale Viking

Île des Patriotes | [productionvinland.com](http://productionvinland.com)

#### 21 juin | Coupe du Québec #2 de kayak d'eau vive

13 à 16 h | Gratuit  
Parc d'eau vive de la rivière Saint-Charles  
(voisine de l'usine de filtration)

## 23 et 24 juin | Fête nationale

23 juin – Animation | Centre sportif et culturel  
23 juin – Spectacles | Parc Delpha-Sauvé  
24 juin – Exposition artisanale | Club de curling  
24 juin – Fête familiale | Parc Delpha-Sauvé  
24 juin – Défilé de la Saint-Jean



Photo : Valspec

### RÉGATES INTERNATIONALES DE VALLEYFIELD

#### 10 au 12 juillet | Courses

#### Vendredi 3 juillet | 20 h 30 | Flashback

22 h 30 - Party jam et groupes invités

#### Samedi 4 juillet | 20 h 30 | Elvis (par Steeve Desgagné)

22 h 30 - Robert Charlebois

#### Jeudi 9 juillet | 20 h 30 | Soirée Dance

#### Vendredi 10 juillet | 20 h 30 | Alex Nevsky

22 h 30 - Marc Dupré

#### Samedi 11 juillet | 20 h 30 | Gregory Charles

22 h 30 - Boogie Wonder Band

## 10. SORTIES & BONS PLANS

### CAMPS DE JOUR

- **Camps sportif, multidisciplinaire et sciences naturelles** | Cité des Arts et des Sports  
campsdejourcas.com | 450 373-6573
- **Camp Bosco** | 450 371-6825 | campbosco.org
- **CEEV (kayak)** | 514 690-7091  
kayakvalleyfield.org
- **CampiAgile** | 450 370-4494 | campiagile.ca
- **Maison des jeunes** | 450 373-6788  
mdjvalleyfield.com
- **MUSO** | 450 370-4855 | lemuso.com

### ET AUSSI...

**6 juin | Le Relais pour la vie**  
19 h | Parc Delpha-Sauvé

### ACTIVITÉS NAUTIQUES ET AQUATIQUES

#### Piscine intérieure

Cité des Arts et des Sports | 450 373-6573  
Horaire : ville.valleyfield.qc.ca/cite-des-arts-et-des-sports

#### Plage du parc régional des Îles-de-Saint-Timothée

**16 mai au 7 juin, 29 et 30 août**  
Samedi, dimanche, jours fériés | 10 h à 17 h

**13 juin au 23 août, excluant juillet**  
Lundi au vendredi | 10 h à 17 h  
Samedi, dimanche et jours fériés | 10 h à 19 h

#### Juillet

Tous les jours | 10 h à 19 h  
Gratuit sur présentation de la carte du citoyen valide  
450 377-1117 | plagevalleyfield.com

#### Piscine

**Ouverte dès le 20 juin**  
Tous les jours | 11 h à 19 h | Parc Delpha-Sauvé

#### Jeux d'eau

**Ouvert début juin**  
9 h à 20 h | Parcs des Orchidées, des Éperviers,  
Morin, Lionel-Groulx, Larin, Denault et  
Delpha-Sauvé



## SERVICES AUX CITOYENS

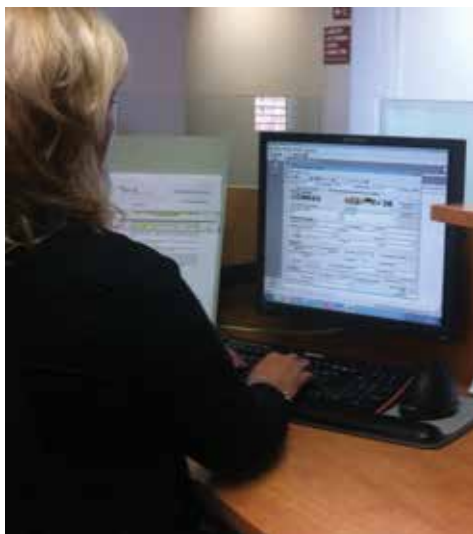
# DITES-LE AUX REQUÊTES

Fuite, nid de poule, lumière publique brûlée, bac brisé et autres dommages, méfait dans un parc, signalisation manquante, danger, déneigement, mais aussi besoin d'information concernant des travaux, la collecte... Pensez à contacter les plaintes et requêtes de la Ville pour signaler et questionner!

Depuis près de 14 ans, la Ville de Salaberry-de-Valleyfield a, pour mieux vous servir, implanté un logiciel de gestion des requêtes qui, par la saisie informatique, permet d'acheminer votre requête au service concerné et d'effectuer un suivi.

**Les fins de semaine**, pour une urgence comme un bris, contactez directement le 9-1-1. La centrale d'appels contacte le contremaître de service.

Faites une requête par **téléphone** au 450 370-4820 ou **en ligne** à partir de la section Services en ligne du site Internet : ville.valleyfield.qc.ca/requetes-et-plaintes



# QUOI DE PLUS AU SKATEPLAZA?

Il faut le voir pour le croire! Alors qu'il n'était même pas inauguré, le Skateplaza comptait une très importante fréquentation. Un succès sous-estimé. Le secret de tant de popularité? Des jeunes d'ici, amateurs de planche à roulettes, ont participé activement à son développement. Ce lieu ouvert rencontre les plus grandes exigences...

## POSITION

- Facile d'accès
- À deux pas du MUSO
- Centre-ville

## SURFACE

- Bétonnée et lisse
- Durable
- Idéale pour le skate, le BMX, le rollerblade, etc.

## AMÉNAGEMENT

- Aires de repos
- Aménagements paysagés
- Ouverture sur la rue
- Design pensé pour assurer une fluidité dans les déplacements

## SERVICES

- Éclairé le soir
- Abreuvoir et toilettes

## MODULES

- Concept unique
- Modules conçus spécialement pour ce parc
- Grande variété d'obstacles, de sauts et de rampes de différentes hauteurs pour plaire aux débutants comme aux experts



## BLOC-NOTES

### SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

TVCOGECO Câble 13 – 19 H

16 juin (télédiffusée)

7 juillet et 18 août (non télédiffusées)

- Sur le site Internet à compter du jeudi suivant -

### CONGÉS FÉRIÉS & COLLECTES

#### SERVICES MUNICIPAUX

**24 juin et 1<sup>er</sup> juillet**

Tous les édifices municipaux seront fermés ces journées, à l'exception des services d'urgence, du Service de sécurité incendie et du Service de l'environnement et des travaux publics.

**Urgence 9-1-1**

#### COLLECTES DES ORDURES MÉNAGÈRES

**24 juin et 1<sup>er</sup> juillet** - Aucun changement

#### COLLECTES SÉLECTIVES

**24 juin et 1<sup>er</sup> juillet**

La collecte du mercredi 24 juin est reportée au lendemain jeudi 25 juin.

1<sup>er</sup> juillet - aucun changement

#### COLLECTE DE SURPLUS DE CARTON

**Semaine du 6 juillet**

Déposez les surplus de carton à côté du bac lors de la collecte sélective régulière.

### HORAIRE D'ÉTÉ

#### SERVICE DES REQUÊTES

**Du 25 juin au 7 septembre inclusivement**

Lundi au jeudi : 7 h à 16 h 30

Vendredi : 7 h 30 à 15 h 30

**Fermé tous les jours de 12 h à 13 h**

450 370-4820

**N.B. : En dehors des heures précitées, pour toute urgence, composez le 9-1-1 qui contactera le contremaître de service.**

#### BIBLIOTHÈQUE ARMAND-FRAPPIER

**Du 25 juin au 7 septembre inclusivement**

Lundi : 10 h à 20 h

Mardi au vendredi : 10 h à 18 h

Samedi : 10 h à 16 h

Dimanche : FERMÉE

FERMÉE : 24 juin, 1<sup>er</sup> juillet et 7 septembre

Reprise de l'horaire régulier : 8 septembre

#### SUCCURSALE SAINT-TIMOTHÉE

**Du 25 juin au 7 septembre inclusivement**

Lundi, mardi, mercredi et vendredi : 12 h à 18 h

Jeudi : 12 h à 20 h

Samedi et dimanche : FERMÉE

FERMÉE : 24 juin, 1<sup>er</sup> juillet et 7 septembre

Reprise de l'horaire régulier : 8 septembre

**N.B. : Tenant compte des travaux de réaménagement de la bibliothèque, l'horaire peut être modifié à la toute dernière minute.**

Consultez le site Web ou l'affichage interne.



# JE M'INFORME!

## VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD



**VISITEZ LE SITE INTERNET**  
ville.valleyfield.qc.ca



**ABONNEZ-VOUS À LA PAGE FACEBOOK**  
facebook.com/valleyfield



**ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE**  
ville.valleyfield.qc.ca/infolettre



**SUIVEZ LA VILLE SUR TWITTER**  
twitter.com/valleyfield\_ca

Accueil .....	450 370-4300	Perception des taxes .....	450 370-4330
Appels d'offres et approvisionnements .....	450 370-4824	Relations avec le milieu .....	450 370-4800
Bibliothèque Armand-Frappier .....	450 370-4860	Ressources humaines .....	450 370-4805
- Succursale Saint-Timothée .....	450 371-6854	Sécurité incendie .....	450 370-4750
Cabinet du maire .....	450 370-4819	Service récréatif et communautaire .....	450 370-4390
Communications .....	450 370-4875	Système Automatisé de Messages .....	450 370-4533
Contentieux .....	450 370-4304	[inscription SAM]	
Cour municipale .....	450 370-4810	Traitement de l'eau [poste 4838] .....	450 370-4770
Développement .....	450 370-4800	Travaux publics .....	450 370-4820
Direction générale .....	450 370-4800	[animaux nuisibles, errants ou morts, bris, collecte des ordures, déneigement, environnement, recyclage]	
Écocentre .....	450 370-4820	Urbanisme et permis .....	450 370-4310
Environnement .....	450 370-4820	[construction, rénovation, piscine et abris d'auto]	
Évaluation (taxation) et facturation .....	450 370-4333	Sûreté du Québec [police] .....	310-4141
Greffe .....	450 370-4304	Urgence et ambulance .....	9-1-1
Ingénierie .....	450 370-4844		
Licences pour chiens et chats .....	450 377-2428		
Paiement des fournisseurs .....	450 370-4323		

### CRÉDITS

**Coordination :** Danielle Prieur

**Rédaction :** Michel Joly / Magali Joubé / Michéline Lussier / Sylvie Péladeau / Danielle Prieur

**Photos :** Ville de Salaberry-de-Valleyfield, sauf indication contraire

**Tirage :** 21 000 copies



Imprimé avec de  
l'encre végétale  
sur du papier recyclé



Publié par le Service des  
relations avec le milieu

## TIRAGE

**Monsieur Michel Giroux**, résident du quartier La Baie, est le gagnant d'un bac à compost remis par Georges Lazurka du Service de l'environnement et des travaux publics.

### COUPON DE PARTICIPATION

Participez! La Ville de Salaberry-de-Valleyfield est heureuse d'offrir à ses citoyens la chance de gagner un objet promotionnel. Pour être admissible au concours, vous devez répondre à cette question [la réponse se trouve dans le présent bulletin] :

**À quelle date la vidéo promotionnelle sera dévoilée?**

Réponse : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Déposez votre coupon de participation à l'un des endroits suivants : Hôtel de ville - 61, rue Sainte-Cécile ou Bibliothèque [succursale Saint-Timothée] - 4949, boul. Hébert. Date limite de participation le 10 juin 2015.

UN SEUL COUPON PAR PERSONNE

